

# 招 标 文 件

项目名称：后道加工厂 3<sup>#</sup>车间隔断

- 一、 招标邀请函
- 二、 项目要求
- 三、 投标函
- 四、 投标书内容
- 五、 反商业贿赂协议书



上海东冠纸业股份有限公司

二〇一八年七月



## 一、投标邀请函

上海东冠纸业有限公司后道加工厂 3<sup>#</sup>车间，为满足新增设备生产的卫生要求，需要将对原厂房进行隔断。为此，特邀请业内优秀供应商（钢构资质不低于 3 级）参与我公司本项目竞标，以期达成共赢。

1、招标单位：上海东冠纸业有限公司

2、招标项目：后道加工厂 3<sup>#</sup>车间隔断

2、投标截止时间： 2018 年 7 月 23 日 15:00

3、标书提交地点：上海金山工业区林慧路 1000 号工程部

邮编：201505

联系人：张大根

电话/传真： 021 - 57277182 / 021-57277171

4、技术答疑：陈朝峰 / 张大根

电话： 021-57277141 / 57277182

6、合同签订：2018 年 8 月上旬

请投标公司认真阅读招标内容和招标方提供的资料，进行必要的投标准备，详细填写和编制投标文件，按以上确定的地点准时提交。

上海东冠纸业有限公司

2018 年 7 月 2 日



## 二、项目要求

1、投标方需自行施工，不得转包，施工质量符合规范及标准。

2、施工主材：

名称	规格型号	尺寸	性能要求	数量	备注

3、付款方法和条件：合同签订生效，预付合同总价的 20%；完工验收（合格）款 70%，10%质保金壹年。

4、竣工日期：2018 年 8 月 30 日前

11月14日  
11月14日  
11月14日  
11月14日

### 三、投 标 函

致：上海东冠纸业有限公司：

我方已经仔细研究了贵方招标项目为\_\_\_\_\_项目的招标文件中列明的事项。遵照《中华人民共和国招标投标法》等有关规定，我方愿按招标文件的要求并按以下投标承诺参与本项目的投标。

我方已按招标文件的要求提供全部文件，并自此声明：

1. 我方愿意遵守招标文件中的各项条款及一切有关规定，按投标总金额履行合同，投标项目详见投标报价表。
2. 我方同意，本投标书自贵方收到之日起生效，直到投标截止日后 90 天内保持有效。在此期间，本投标书之规定将始终对我方具有约束力。
3. 若我方的投标被接受，则直至合同履行完为止，本投标书保持有效。
4. 我方同意，按照招标人提供的格式及其内容进行合同签订。除贵方提出修改《合同条款》的格式及其内容，我方对贵方的修改将积极响应外，我方自己不要求修改《合同条款》的格式或内容。
5. 在招标过程中，我方若有违规行为，贵方可按招标文件规定给予惩罚，我方完全接受。
6. 我方完全理解贵方无义务必须接受最低报价的投标并有权拒绝所有的投标，也不要求贵方解释未中标原因。
7. 我方完全理解贵方因客观原因而终止本项目招标且我承诺不予追究贵方的法律责任。
8. 我方同意，若中标，本承诺函将成为合同不可分割的一部份，与合同具有同等的法律效力。
9. 我方保证不在投标过程中参与不正当竞争行为。如果我方涉嫌参与任何不正当竞争行为，贵方和招标代理机构有权报告行政监督部门查处。

投标人（盖章）\_\_\_\_\_

法定代表人/授权代表（签字）\_\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日

## 法人代表授权委托书

致：上海东冠纸业有限公司

（投标人名称）是中华人民共和国合法企业，法定地址：\_\_\_\_\_。（法  
人代表姓名）特授权（委托代理人姓名）代表我单位全权办理本项目的投标、谈判等具体  
工作并签署全部有关的文件、协议及合同，我单位对委托代理人的签名和承诺负全部责任。

在撤销授权的书面通知送达贵方以前，本授权书一直有效，委托代理人签署的本项目  
全部有关文件、协议及合同不因授权的撤销而失效。

委托代理人（签章）：\_\_\_\_\_      法人代表（签章）：\_\_\_\_\_

职务：\_\_\_\_\_      职务：\_\_\_\_\_

投标人（公章）\_\_\_\_\_

## 四、投标书内容

### 1、 报价部分：

1.1 报价明细表、分项报价表；

1.2 备件明细。

### 2、 技术部分：

2.1 施工资质等

2.2 主材清单（门窗质保书、五金件质保书等）；

### 3、 资格证明文件：

3.1 关于投标的声明函；

3.2 投标单位情况表；

3.3 营业执照副本、施工资质证书及相关证书；

3.4 投标人法人代表授权委托书

### 4. 投标文件：提供一正二副投标文件，盖章或签字并密闭提交。



## 五、反商业贿赂协议书

甲方：上海东冠纸业有限公司

Party A: Shanghai Orient Champion Paper Co.Ltd

乙方：

Party B:

为共同制止商业贿赂行为、维护各自及双方在商业合作过程中共同的合法权益，经友好协商，达成如下反商业贿赂协议，以资双方信守履行。甲乙双方于\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日签订此协议，本协议除非一方或双方提出中止，否则长期有效。

In order to reject the business bribe and protect the mutual legitimate rights during the process of business trade. Party A and Party B come to terms in the form of this agreement at the date of \_\_\_\_\_, this agreement is valid until withdrawal by either party.

### 一、双方相互承诺如下：

Both Parties consent as follows,

1、不以金钱方式（包括但不限于支付现金，赠与银行卡，赠与有价证券，如购物卡、提货单、娱乐场所会员卡、打折卡、代币券证券）贿赂对方的业务人员、高管人员等与合同履行相关的人员（下称“合同履行相关人员”）。

Not allowed to bribe the other side in the form of presenting money(include but not limited in cash, credit card, securities, shopping cards, bill of lading, recreational membership card, discount card, and token negotiable securities, etc.).

2、不以实物方式（包括但不限于赠送或出借录像摄像设备、家电设备、健身器材、汽车、住房等实物）贿赂对方的合同履行相关人员。

Not allowed to bribe the other side in the form of presenting actual objects(include but not limited in presenting or lending the video camera, domestic equipment, body-building equipments, cars, dwelling houses etc.)

3、不以消费方式（包括但不限于宴请、娱乐消费、旅游、国内或国外考察等方式）贿赂对方的合同履行相关人员。

Not allowed to bribe the other side in the form of expense (include but not limited in banquet, recreational expense, travel, domestic or overseas investigation).

4、不以其他任何方式（包括但不限于以朋友名义提供各种好处、活动抽奖、赌博中故意输钱、性贿赂等方式）贿赂对方的合同履行相关人员。

Not allowed to bribe the other side in the form of the others (include but not limited in giving benefits in the name of a friend, such as lucky draw, intending to lose money in gambling, bribe in pornographic activities, etc.).

### 二、双方确认以下行为不为商业贿赂：

Both parties confirm the following behaviors beyond the range of business bribe,

1、基于商业礼仪、赠送市场价为人民币50元以下的小礼品、地方特产；

At the aim of expressing the business etiquette, sending the other parties with souvenir or special local product under 50 RMB in market price.

2、基于商业接待礼仪，提供工作餐、住宿、交通等与合同履行相关的工作方便。

At the aim of expressing the business hospitable etiquette, arranging the accommodation and transportation for the other side, which adds more convenience to the contract fulfillment.

三、在商业合作过程中，如任一方发现对方业务员、高管人员等与合同履行相关的人员有第一条所述之任一行为（无论是行为人是基于合法或非法目的），均应在第一时间通报对方。

During the process of business trade, once one party detects that one of the above mentioned occurs in the other side, he should notify the relevant principal with no hesitation.

四、在商业合作过程中，如任一方发现对方业务员、高管人员等与合同履行相关的人员向己方索要第一条所述的任一好处，应予拒绝，并应在第一时间向对方通报。

During the process of business trade, once one party finds the other side asks him for benefits, he should refuse the other side and notify the principal of the other party with no hesitation.

五、如任一方违反本协议之任一约定，守约方有权视违约方的行为已严重影响已签订合同继续履行或将要签订之合同的公平性，损害守约方的合法权益，即违约方构成根本违约，守约方有权单方面解除合同，要求违约方按合同价款的 30% 支付违约金。构成商业贿赂（行贿）犯罪的交由司法机关追究其刑事责任。

If any party disobeys any term of this agreement, the treaty follower has the right to regard this violation as the damage for contract, which including has been signed contract and be going to sign contract, fulfillment and fairness. And the treaty follower's legitimate rights, namely the other party fells back. Then the treaty follower has the right to cancel the contract unilaterally, and ask the other party to pay him the penal sum at the price of 30% the contracted price. If such behavior has formed into business bribe crime, the offender should be sent to the judicial organization for pursuing his criminal responsibility.

六、本协议之争议解决方式与已签合同相同。

The solution for the above mentioned dispute is the same as what's on the contract signed before.

七、双方确认：本协议所约定的违约金并不过高，双方均予接受。

Both parties confirm that the penal sum is acceptable.

八、本协议经双方签章后生效。

This agreement will be valid after both party sign.

九、本协议一式两份，双方各执一份。

This agreement duplicates for each party holding one.

十、本协议中英文含义有冲突的，以中文为准。

甲方：上海东冠纸业有限公司（公章）

Party A: Shanghai Orient Champion Paper Co.Ltd (cachet)

法定代表人：李慈雄

Representative:

联系人：

Contact person:

地址：

Address; Shanghai Jinshan Industrial Zone

电话/传真：

Tel/Fax

乙方：

Party B: (cachet)

法定代表人：

Representative:

联系人：

Contact person:

地址：

Address;

电话/传真：

Tel/Fax